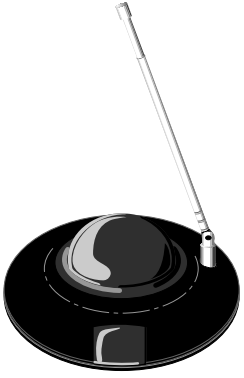
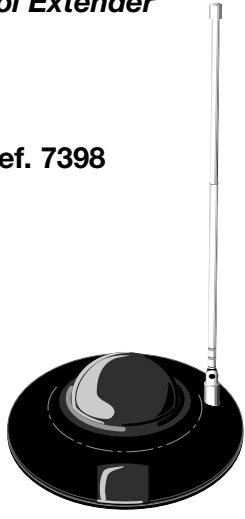
Televes

Prolongador del Mando a Distancia
Prolongador do Comando à Distância
Rallonge de la Télécommande
Remote Control Extender

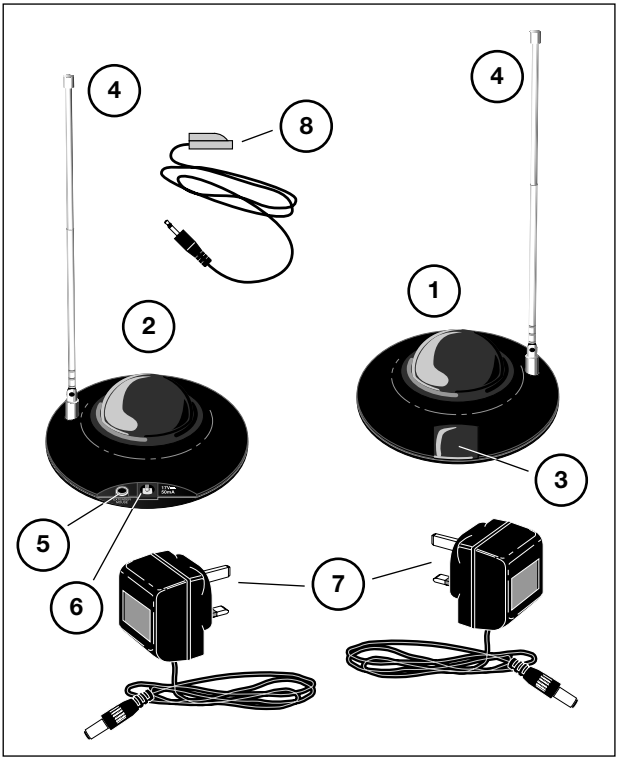


Ref. 7398



Manual de instrucciones
Manual de instruções
Manuel d'instructions
User's Manual

© Copyright, Televés S.A.



Frecuencia trabajo / *Frequência trabalho* Marge Fréquence / *Operating frequency*	434 MHz
Alimentación / *Alimentação* / Alimentation / *Power supply*	230 V~ 50 Hz
Consumo / *Consumo* / Consommation / *Consumption*	0,7 W
Alimentación DC / *Alimentação* DC Alimentation DC / *DC IN*	18 V⎓

Descripción de elementos

1.- Transmisor RF.
2.- Receptor RF.
3.- Indicador LED.
4.- Antena.
5.- "Jack" prolongador IR.
6.- "Jack" macho entrada alimentación 18Vcc
7.- Adaptadores de RED.
8.- Prolongador del emisor infrarrojos

Instalación de las unidades

Transmisor

Sitúelo en la habitación desde donde quiere controlar su equipo A/V.

El equipo de la habitación 1 debe estar conectado al equipo de A/V de la habitación 2 que desea controlar.

Receptor

Colóquelo en la habitación donde esté el equipo de A/V a controlar.

Ubique el lado con el indicador LED del receptor, frente al equipo que desea controlar.

Funcionamiento

Enchufe el adaptador de red de las unidades. El indicador LED debe encenderse.

Una vez instaladas las unidades Transmisor y Receptor, el producto le permitirá usar el mando a distancia para operar TV, VCR, receptores de satélite, lectores CD o LD, etc. desde una habitación a la otra.

Para operar, simplemente apunte con el mando a distancia al LED del transmisor, y luego invoque la función con el mando. El indicador LED del transmisor parpadeará durante la transmisión de la señal. El receptor emitirá la señal recibida y convertida en infrarrojos a su equipo de A/V.

Precauciones

- No use aceites, disolventes, petróleo, diluyentes para pintura o insecticidas sobre este producto.
- Mantenga este producto lejos de cualquier fuerte iluminación.
- Este producto no contiene partes reparables por el usuario. No lo abra ya que corre el riesgo de descarga eléctrica.
- No use este producto cerca del agua, por ejemplo: bañeras, piletas, sitios húmedos, piscinas, etc.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y sin vibraciones.
- Alimente el producto con la fuente indicada en la etiqueta.
- No toque la antena cuando la unidad Transmisora y/o Receptora esté en uso, ya que se vería afectado su funcionamiento.
- Desenchufe el adaptador de red en las siguientes condiciones:
  a) Cuando el enchufe esté dañado.
  b) Cuando el producto haya estado en contacto con el agua.
  c) Si el producto no funciona normalmente.
  d) Si el producto se ha roto.
- El adaptador de alimentación es el dispositivo de desconexión del equipo. La base de enchufe al que se conecte el equipo debe estar situada cerca de éste y será facilmente accesible.

Descrição de elementos

1.- Transmissor RF.
2.- Receptor RF.
3.- Led indicador.
4.- Antena.
5.- "Jack" prolongador IV.
6.- "Jack" macho entrada alimentação
7.- Adaptadores de REDE.
8.- Prolongador do emissor Infravermelhos.

Instalação das unidades

Transmissor

Situe-a na assoalhada da habitação desde onde deseja controlar o seu equipamento de A/V.

O equipamento da assoalhada 1 deve estar ligado (via cabo) ao equipamento de A/V da assoalhada 2 que deseja controlar.

Receptor

Coloque-a na assoalhada onde esteja o equipamento A/V a controlar.

Posicione o lado do indicador LED da unidade em frente do equipamento que deseja controlar.

Funcionamento

Ligue à rede o adaptador das unidades. O LED indicador deverá acender-se.

Uma vez instaladas as unidades Transmissor e Receptor, o produto permitirá usar o comando à distância para actuar sobre TV, VCR, receptores de satélite, leitores de CD, etc. desde uma assoalhada para a outra.

Para operar, aponte o comando à distância ao LED do transmissor. O LED do transmissor piscará durante a transmissão do sinal. O receptor emitirá o sinal recebido ao equipamento A/V.

Precauções

- Não utilize nem vaze óleos , dissolventes, petróleo, diluentes de tintas, ou insecticida sobre este produto.
- Mantenha este produto afastado de qualquer fonte de iluminação.
- Este produto não contém partes reparáveis pelo utilizador. Não o abra porque pode correr o risco de provocar uma descarga eléctrica.
- Não utilize este produto junto de ambientes com água: banheiras, sítios húmidos, piscinas ,etc.
- Coloque o produto sobre uma superfície plana e sem vibrações.
- Alimente o produto com a fonte de energia indicada na etiqueta.
- Não toque na antena quando qualquer das unidades Emissor ou Receptor esteja funcionando, já que o seu funcionamento seria afectado.
- Desligue o adaptador de rede nas seguintes condições:
  a) Quando a ficha estiver danificada.
  b) Quando o produto tenha estado em contacto c/ a água.
  c) Se o produto não apresenta um funcionamento normal.
  d) Se o produto se danificou.
- O adaptador de alimentação é um dispositivo para desligar o equipamento. A fonte de ligação à qual se liga o equipamento deve estar situada perto deste e terá de ser facilmente acessível.

Déscription des elements

1.- Émetteur RF.
2.- Récepteur RF.
3.- Témoin lumineux.
4.- Antenne.
5.- Port d'envoi de l'IR.
6.- DC sur 18V "jack".
7.- Adaptateur d'alim. secteur AC.
8.- Rallonge émetteur infrarrouges.

Installation

Émetteur

Le placer dans la pièce d'où vous souhaitez commander votre équipement A/V.

L'équipement dans la pièce 1 doivent être reliés â l'équipement A/V que vous souhaitez commander dans la pièce 2.

Récepteur

Le placer dans la pièce où l'équipement A/V doit être commandé.

Repérer le côté témoin lumineux de l'appareil sur l'avant de l'équipement que vous souhaitez commander.

Fonctionnement.

Brancher les adaptateurs d'alimentation. Le témoin lumineux doit s'allumer.

Une fois installé l'émetteur et le récepteur l'équipement permet utiliser la télécommande pour commander TV, VCR, récepteurs satellite, lecteurs CD ou LD, etc. d'une pièce à l'autre.

Pour faire fonctionner le système, il vous suffit de diriger la télé-

commande à infrarouge vers le côté témoin lumineux du émetteur puis activer la commande. Le témoin lumineux du émmetteur va clignoter pendant la transmission du signal. Le récepteur va renvoyer le signal à votre équipement A/V.

Précautions d'emploi

- Ne pas utiliser d'huile, disolvant, essence, solvant pour peinture ou produit insecticide avec l'appareil.
- Ne pas exposer l'appareil sous une lumière forte.
- L'utilisateur ne doit changer aucune pièce interne de l'appareil lui-même. Ne jamais le démonter sous risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'un point d'eau, par exemple: une baignoire, un évier ou une cuve à linge, sur un sol mouillé, une piscine, etc.
- Faire fonctionner l'appareil sur une surface plane sans vibrations.
- Alimenter l'appareil avec la source d'alimentation indiquée sur l'etiquette.
- Ne pas toucher l'antenne lorsque l'émetteur et/ou le récepteur est en marche, sinon, le fonctionnement peut en être affecté.
- Débrancher l'adaptateur d'alimentation dans les conditions suivantes:
  a) Lorsque la prise secteur est endommagée.
  b) Lorsque l'appareil a été exposé à l'eau.
  c) En cas de fonctionnement anormal de l'appareil.
  d) Si l'appareil est cassé.
- Le module d'alimentation est l'élément qui permet de déconnecter le produit. La prise à laquelle l'appareil sera branché doit être située à proximité et facilement accessible.

Product description

1.- RF Transmitter.
2.- RF Receiver.
3.- LED indicator.
4.- Antenna.
5.- IR extender mouse jack.
6.- DC in 18V jack.
7.- AC Power adaptors.
8.- IR extender mouse.

Setting-up the Units

Transmitter

Use in the room where you want to control you A/V equipment.

Equipment in room 1 must be wired to the A/V equipment in room 2 that you want to control.

Receiver

Use in the room where A/V equipment should be controlled.

Locate the LED indicator side of the unit on the front of the equipment that you want to control.

Operating the Units.

Plug the AC adaptor of units into a wall socket. The LED indicator should light up.

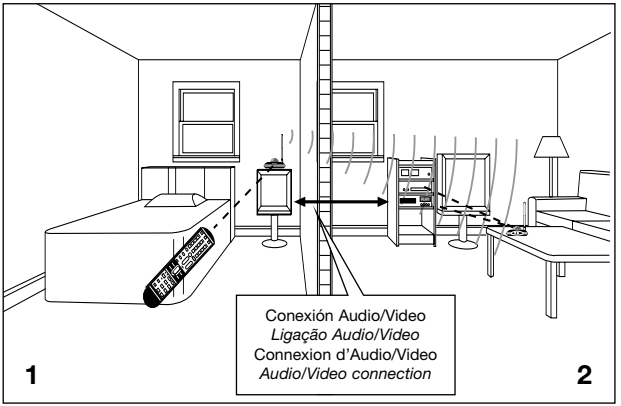
Once you have set up the Transmission and Receiving units for the equipment you want to control, the product enables you to use your infrared remote control to work you for you TV, VCR, satellite receiver, CD or LD players, etc. from one room to another.

To operate, simply aim the infrared remote control at the LED indicator side of the transmitter unit, and then invoke the function. The LED indicator of the transmitter unit will flash during signal transmission. The receiver unit will receive and send out the transmitted signal to your A/V equipment.

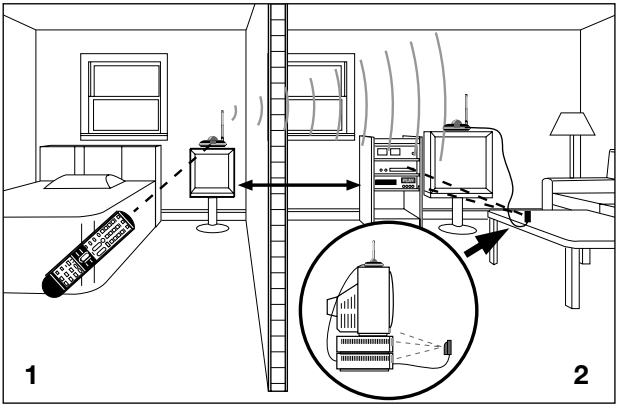
Precautions

- Do not use oil, solvents, petrol, paint thinners or insecticides on the product.
- Keep this product away from any strong light.
- This product contain no user serviceable parts inside. Never disassemble as this may result in electric shock.
- Do not use this product near water, for example: bath tud, kitchen sink, laundry tub, wet basement, or swimming pool.
- Use this product on a flat surface free from vibration.
- This product should be powered from the type of source indicated on the rating level.
- Do not touch the antenna when the Transmitter and/or Receiver unit is in use. Otherwise, the performance is affected.
- Remove the AC power plug from the wall socket under the following conditions:
  a) Whenever the plug is damaged.
  b) The product has been exposeed to water.
  c) If the product does not operate normally.
  d) If the product has been broken.
- The power adaptor is the switch off device of the equipment. The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.

Ejemplo / *Exemplo* / Exemple / *Example*: A



Ejemplo / *Exemplo* / Exemple / *Example*: B



Televes

"**Televés, S.A.** declara, bajo su responsabilidad, que éste aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, traspuesta a la legislación española mediante Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre".
La evaluación de la conformidad de este aparato está garantizada mediante el "aseguramiento de la calidad total (ISO 9001)".

"***Televés, S.A.*** *declara, sob sua responsabilidade, que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 99/05/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação espanhola através do Real Decreto 1890/2000, de 20 de Novembro".*
A validade da conformidade deste aparelho é garantida pela "certeza da qualidade total (ISO 9001)"

"**Televés, S.A.** déclare sous sa responsabilité que ce produit est conforme à la Directive 99/05/CE du Parlement Européen et du Conseil du 9 Mars 1999, adapté a la legislation espagnole par le Royal Décret 1890/2000, du 20 Novembre 2000".
L'évaluation de la conformité de ce dispositif est garantie par "l'assurance de la qualité totale (ISO 9001)".

"Televés, S.A. *hereby states, under its own responsibility, that this product is in compliance with the orders of the Directive 99/05/CE of the European Parliament and Council dated 9th March 1999, adopted by Spanish legislation by Royal Decree 1890/2000 of 20th November".*
The assessment of this device's conformity is guaranteed by the "assurance of total quality (ISO 9001)".

CE 0341

GARANTIA / *GARANTIA* / GARANTIE / *GUARANTEE*

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.
Durante el período de garantía, **Televés S.A.** se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. **Televés S.A.** cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.
No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de **Televés S.A.**

***Televés S.A.** oferece uma garantia de dois anos calculados a partir da data de compra para os países da UE. Nos países não membros da UE aplica-se a garantia legal que está em vigor no momento da venda. Conserve a factura de compra para poder comprovar a data.*
*Durante o período de garantia, **Televés S.A.** assume as falhas do produto ocorridas por defeito do material ou de fabrico. **Televés S.A.** cumpre a garantia reparando ou substituindo o equipamento defeituoso.*
*Não estão incluídos na garantia os danos provocados pela utilização indevida, desgaste, manipulação por terceiros, catástrofes ou qualquer causa alheia ao controlo de **Televés S.A.***

Televés S.A. offre une garantie de deux ans calculée à partir de la date d'achat pour les pays de l'U.E. Pour les pays non membres de l'U.E., la garantie appliquée sera celle en vigueur du point de vue légal au moment de la vente. Conservez votre facture d'achat afin d'attester de cette date.
Pendant la période de garantie, **Televés S.A.** prend en charge les avaries dues à un défaut du produit ou de fabrication. **Televés S.A.** assume cette garantie en réparant ou en échangeant l'appareil défectueux.
Ne sont pas couverts par la garantie les dommages provoqués par une utilisation incorrecte, usure normale d'utilisation, manipulation par des tiers, catastrophes ou toute cause hors du contrôle de **Televés S.A.**

***Televés S.A.** offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.*
*During the guarantee period, **Televés S.A.** complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.*
*The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of **Televés S.A.** is not included in the guarantee.*

Televés S.A. / Rúa Benéfica de Conxo, 17 - 15706 Santiago de Compostela / Spain
televes@televes.com

Televes

Rúa B. de Conxo, 17 15706 - Santiago de Compostela (España)
Tlfno: 981 52 22 00
Fax: 981 52 22 62
E-mail: televes@televes.com
www.televes.com

7398_001_ES-PO-FR-UK